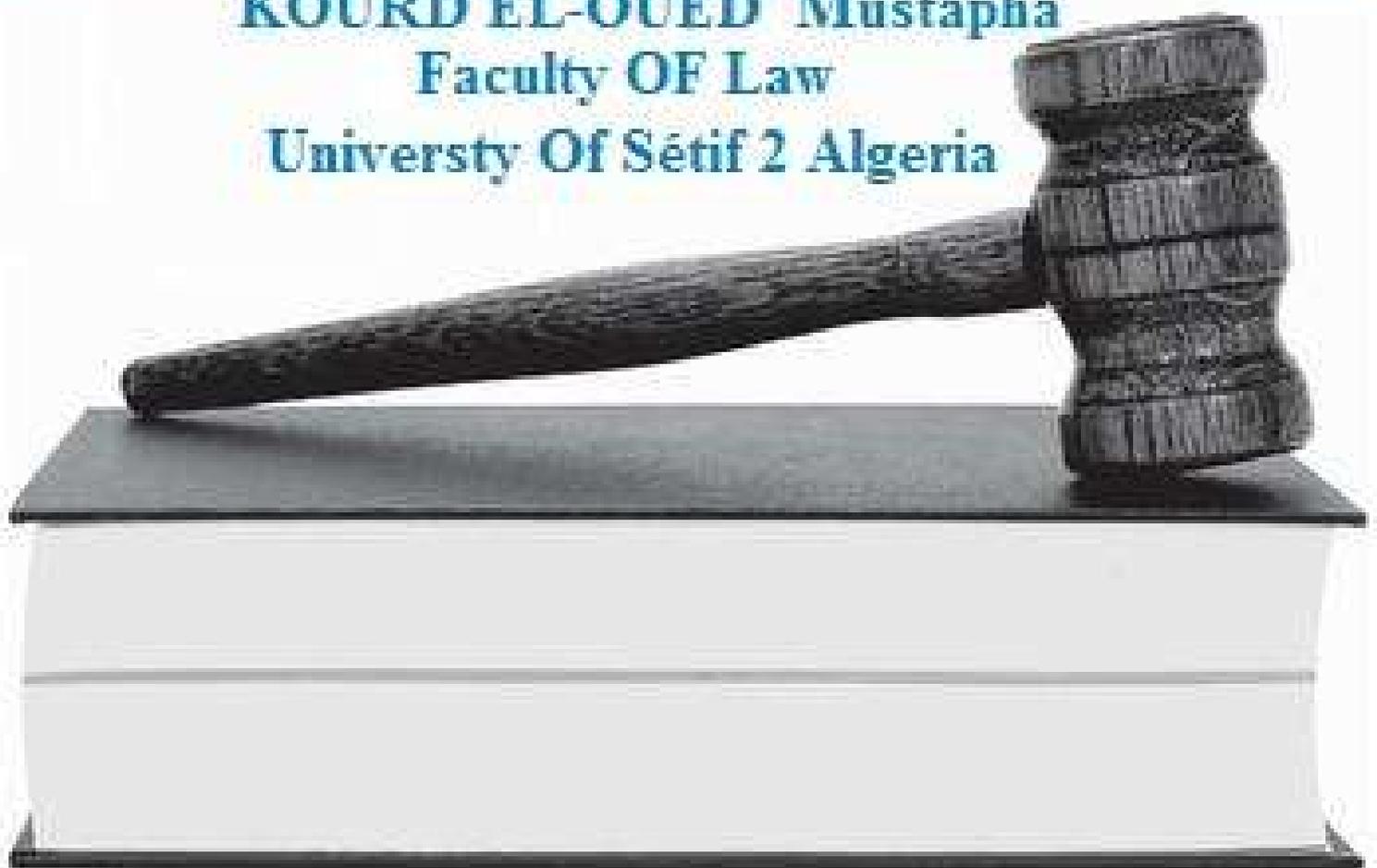


Legal English

Third Year Private Law

Prepared by

KOURD EL-OUED Mustapha
Faculty OF Law
Universty Of Sétif 2 Algeria



Academic Year 2023-2024

Content

Lecture No	Lecture Title	Text No
Lecture one	Principles Of Legal Translation	/
Lecture two	Introduction to the Science Of Law	/
Lecture three	Contracts Law (1)	Text 1
	Contracts Law (2): Land Selling Contract	Text 2
Lecture four	Commercial Companies (1)	Text 1
	Commercial Companies (2): Articles of Incorporation of (J.L.C)	Text 2
Lecture five	Private International Law	/
Lecture six	Criminal Law & Anti Corruption Law	/
Lecture seven	Comparative Legal Systems	/
<i>Annexe</i>	<i>Appeal in Cassation</i>	

Lecture two: Introduction to the Science of Law

1. Definition Of Law:

Law is the enforceable body of legal rules that govern a society. It can be defined as a system of compulsory rules that a society or a government adopts in order to direct the conduct of the people and to deal with crime, business agreements, and social relationship. Thus, Law in the strict sense of the word is rules of human conduct imposed by the state upon its member and enforced by the courts, which the aim of securing certain ends.

2. Sources Of Law:

Under article one (1) of the Algerian civil code, law sources are: Legislation, *Sharia* principles, Custom, Principles of Natural Law and Justice.

3. Cassification Of Law:

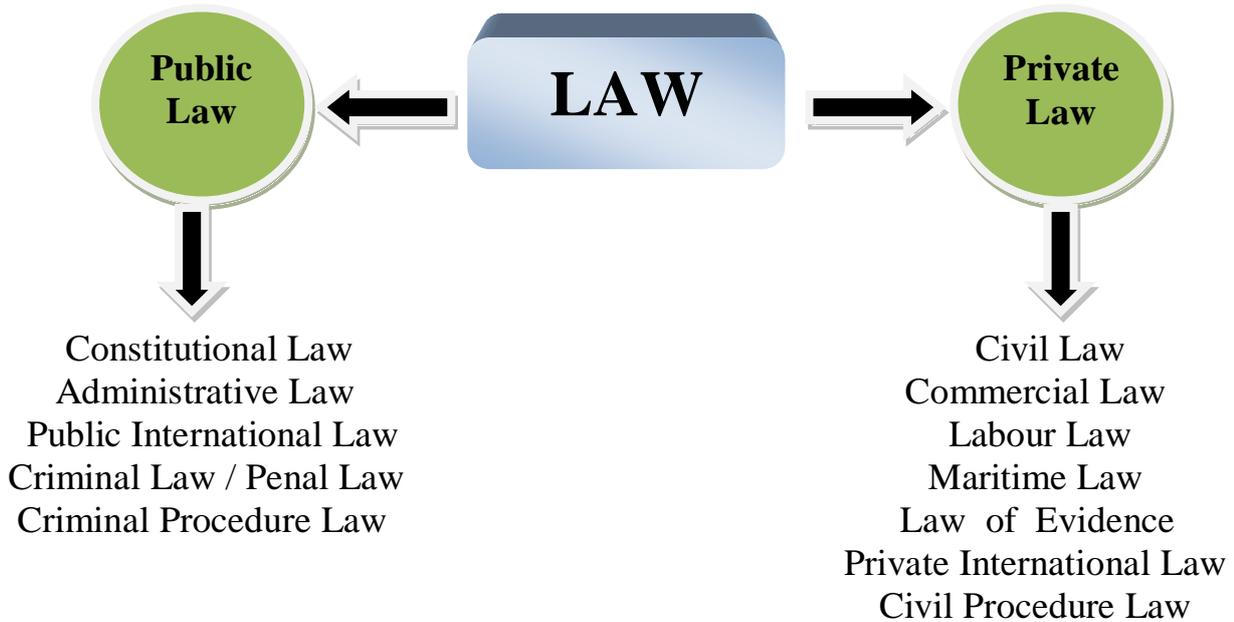
In terms of classification of law, there are two main types. The first is built on the distinction between public and private characters of relations regulated by the law, and the second is built on the binding power (forcefulness) of the rules embodied in the law.

3.1. Private Law:

Private Law regulates the relations among the individuals of the state themselves, or among the individuals and the state; when the state acts as an ordinary individual. private law includes civil law, commercial law, labour law, maritime law, law of evidence, civil procedure law, private international law.

3.2. Public Law:

Law regulates the relations between the individuals of the state itself. When it acts as a representative of community as whole. public law includes: constitutional law, administrative law, criminal law, criminal procedure law, financial law, public international law.



English		English	
Enact		Draft legislation	
Promulgate		Written law	
Facts		Customary rules	
Legislator		Public order	
Real rights		Publication	
Usufruct		Real security	
Ownership/ Property		Mortgage	
Theory of right		Civil rights	
Easement		Complementary rules	
Legal capacity		Natural obligation	
Explicitly		Imperative rules	
Implicitly		Coercive force/ <i>Force majeure</i>	
Hierarchy of rules of law		No excuse of the ignorance of law	

Life is too short, smile while you are still have teeth.

Lecture three : Contracts Law (1)

Obligations and Contracts law is governed by book two of [Algerian] civil code. From 1975, the year of its enactment until today, the Algerian civil code has under-gone several reforms; a sign that the law-makers are adopting to changing society, economic development policy and market economy.

1. Principles of Contracts Law:

Contracts law essentially revolves around the principles of binding force of contract, the relative effect of agreements, contractual liability and the recognized right of the parties to release themselves from their obligations for good cause.

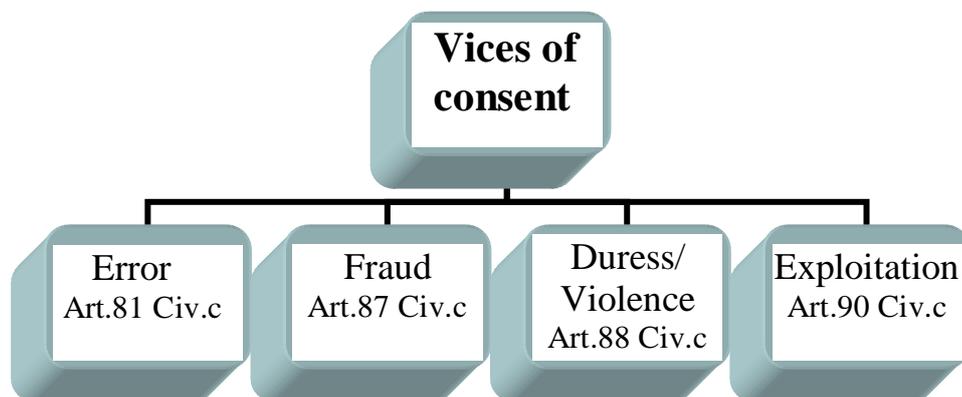
2. Definition of the Contract:

A contract is an agreement by which one or several persons obligate themselves to one or several others to give, to do, or not to do something.

3. Formation of the Contract:

With regard to the formation of the contract, it should be noted that formal and basic requirements must be met. The basic requirements: consent, power to enter into a contractual agreement, lawful purpose and cause, and the formal requirements such as the written form, are the standard features of civil law; official deeds as well as private agreements must be in writing.

Article 106 of the Algerian civil code states that the: « *contract dictates the law between the contracting parties* ». This provision represents the legal foundation for the obligation to perform the contract, in that the parties must strictly fulfill their obligations while respecting the principle of good faith.



4.Types of the Contract: Contracts may be divided into two broad classes; speciality contracts and simple contracts:

4.1. Speciality contracts: These formal contracts are also known as deeds. Formerly, these contracts had to be in writing and signed, sealed and delivered. The formalities are that the signature of the person making the deed must be witnessed and attested. Attestation involves making a statement to the effect that the deed has been signed in the presence of a witness.

4.2. Simple contracts: Contracts which are not deeds are known as simple contracts. They are informal contracts and may be made in any way – orally, in writing, or they may be implied from conduct.

5. The Electronic Contract: Law No. 05-10 of June 20, 2005 which modifies the Algerian civil code stipulates that *«writing in electronic form is admissible as evidence in the same way that writing on paper is, provided that that the person who issues it, be duly identified and that it is drawn up and maintained under conditions which guarantee its integrity »* (Article 323 ter, civil code).

English		English	
Offer		Legal capacity	
Acceptance		Void contract	
Will		Indemnity	
<i>Bona fide</i>		payment terms	
<i>Mala fide</i>		Power of attorney	
Affidavit		Annex / Appendix	
Durationof contract		Final provisions	
Lease contract		E. comcece	
Sale contract		Cryptocurrency	
Employment contract		Identification of contracting parties	
Termination of contract		Smart contract	
Renewal of contract			

UNIVERSITY OF SÉTIF 2
FACULTY OF LAW & POLITICAL SCIENCE
DEPARTMENT OF LAW
THIRD YEAR PRIVATE LAW

Thursday October, 27th, 2023

Lecture three : Contracts Law (2)

Land Selling Contract

First Party: Youcef. R

Address: Annaba

Second Party: Djamel. B

Address: Souk Ahras.



Preamble

Whereas the first party owns a plot no.75, lands of Annaba city, area 300 square meters.

And whereas the second party wants to purchase the aforementioned plot,

The parties have agreed on the following:

1. The Parties have agreed that the price of the aforementioned plot shall be an amount of (.....) Algerian dinars.
2. The first Party undertakes that the aforementioned plot is void of mortgages, debt, liens, appropriations and all others rights .
3. Breaching any obligation or article of this contract shall lead to the revocation of the contract, refunding, all the paid amounts, and compensation for the caused liabilities with an amount of (.....) Algerian Dinars.
4. The court of Annaba shall be the court of jurisdiction over any dispute that may arise between the parties of the contract.

This contract is made on March 10th, 1997

First Party
Full name: Youcef .R
Signature:Fingerprint



Second Party
Full name: Djamel.B
Signature: Fingerprint



First Witness
Full name: Ahmed .R
Signature: Fingerprint

Second Witness
Full name: Aissa. Y
Signature: Fingerprint



Seal and Signature of Notary



Lecture four : Commercial Companies (1)

The Algerian commercial law is similar to the one prevailing in many countries. It is based on freedom of trade and establishment. The individuals and legal entities, both domestic and foreign, have the right to establish themselves and have merchant status in Algeria. They are subject to registration at the register of commerce or in opening a representative office (which is not enlisted at the register of commerce).



1. Articles Of Association

The company is necessarily created by an authentic act, “the Articles of Association”, made before a notary and published on the official bulletin of legal announcements and in two national newspapers.

2. Types Of Companies

The legal forms of companies in Algeria are very similar to those known in many national laws (joint stock company, limited liability company, limited liability sole proprietorship company, general partnership company). These are:

2.1. The Joint Stock Company:

The joint stock company exists in two forms:

- Those involving public offering, in which case the capital may not be less than five million Dinars (DZD 5,000,000).

- Those not involving public offering, in which case the capital is one million Dinars (DZD 1,000,000) at least. (art 594 of the commercial code).
- The number of partners may not be less than seven (07) members. The joint stock company is governed by a board of directors.

2.2. The Limited Liability Company :

The limited liability company is the status of a small or medium business. Its capital may not be less than one hundred thousand Dinars (DZD 100,000) and is divided into shares of equal nominal value of one thousand Dinars (DZD 1,000) at least.

The number of associates is one (1) to seven (7). They do not necessarily have to be traders. The company is headed by a manager who may be Algerian or foreigner, a partner or an employee.

2.3. The Limited Liability Sole Proprietorship Company:

An limited liability sole proprietorship company, limited to one (1) single person as “sole associate” is called sole proprietorship limited liability company. Its capital is not less than one hundred thousand Dinars (DZD 100,000). It is divided into shares of at least one thousand Dinars (DZD 1,000).

2.4. The General Partnership Company:

In this society, each of the partners has to be a trader. They are jointly and severally liable for partnership debts. The shares are registered and can be transferred only with the unanimous consent of the partners.

English		English	
Corporation law		Judicial liquidation	
Companies of capital		Sales tax	
Companies of persons		Accounting book	
Bankruptcy		Statutory auditor	
Insolvency		Holding Company	

Where war drums beat, laws are silent
Proverb

UNIVERSITY OF SÉTIF 2
FACULTY OF LAW & POLITICAL SCIENCE
DEPARTMENT OF LAW
THIRD YEAR PRIVATE LAW

Lecture four: Commercial Companies (2)

Articles of Incorporation of a Joint Liability Company

First Party : k. Rahim.	Nationality : Algerian.	National No: 122/88.
Age : 43 old.	Address: Sétif (19000), Algeria .	
Second Party : R. Djamel.	Nationality : Algerian.	National No: 556/31.
Age: 51 old.	Address: Sétif (19000), Algeria.	
Third Party : S. Farid.	Nationality : Algerian.	National No: 954/24.
Age: 58 old.	Address: Sétif (19000), Algeria.	

Acknowledging their legal competence for contracting and disposition, the contracting parties have agreed to establish a Joint Liability Company and register it in the record of companies at the Ministry of Industry and Trade, according to the following:

- 1. Address of the company:** Sétif (19000), Algeria.
- 2. Trade name of the company :** Hidab Corporation .
- 3. Headquarter of the company :** Sétif.
- 4. Objective of the company :** Food industry
- 5. Term of the company :** 99 years.
- 6. Capital of the company:** an amount of (.....) ADs.
- 7.** The parties have agreed that the management of the company and the right to sign on its behalf shall be executed by and authorized to *S. Farid*; this partner shall be responsible for the administrative, legal and financial aspects.
- 8.** The parties have agreed that regular commercial books shall be kept for the company's accounts in which the capital, both cash and assets, in addition to all expenses, revenues and miscellanea shall be recorded in accordance with commercial principles. The fiscal year for the company shall start as of 01/01/2000.



9. The parties have agreed that, after endorsing the balance sheet, profits and losses shall be distributed among them according to the following percentages:

- A. **First Party:** 30% of Net profits.
- B. **Second Party:** 30 % of Net profits.
- C. **Third Party:** 40 % of Net profits.



10. The parties have agreed that no partner may withdraw from the company before the expiry date of its term. Also, a partner may neither sell his share, nor transfer it totally or partially except by the written approval of the other partners.

11. In case any of the partners died, placed under guardianship, declared bankrupt or declared insolvent, his heirs, creditors, or representatives shall not demand, whatsoever, to levy a distress upon the company or to divide its properties.

12. In case of terminating the partnership for any reason, the partners shall dissolve the company in the way they agree upon.

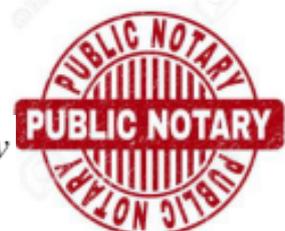
13. An attorney will be authorized by the partners to carry out the procedures of registering the company and to take all necessary legal procedures to do so.

14. This contract consists of a preamble and fourteen articles, including this one, and made of four pages. Each party has received a signed copy of this contract, and fourth true copy will be presented to the Ministry of Industry and Trade.

This contract is made on Wednesday, August, 24th, 1999.

	First Party	Second Party	Third Party
Full Name:	k. Rahim.	R. Djamel	S. Farid
Signature:
Finger print:			
	First Witness	Second Witness	Third Witness
Full Name:	M. Miloud	k.samir	F. Aissa
Signature:
Finger print:			

Seal and Signature of Notary



Seal and Signature of Notary

Lecture five: Private International Law

1. The Notion of Private International Law :

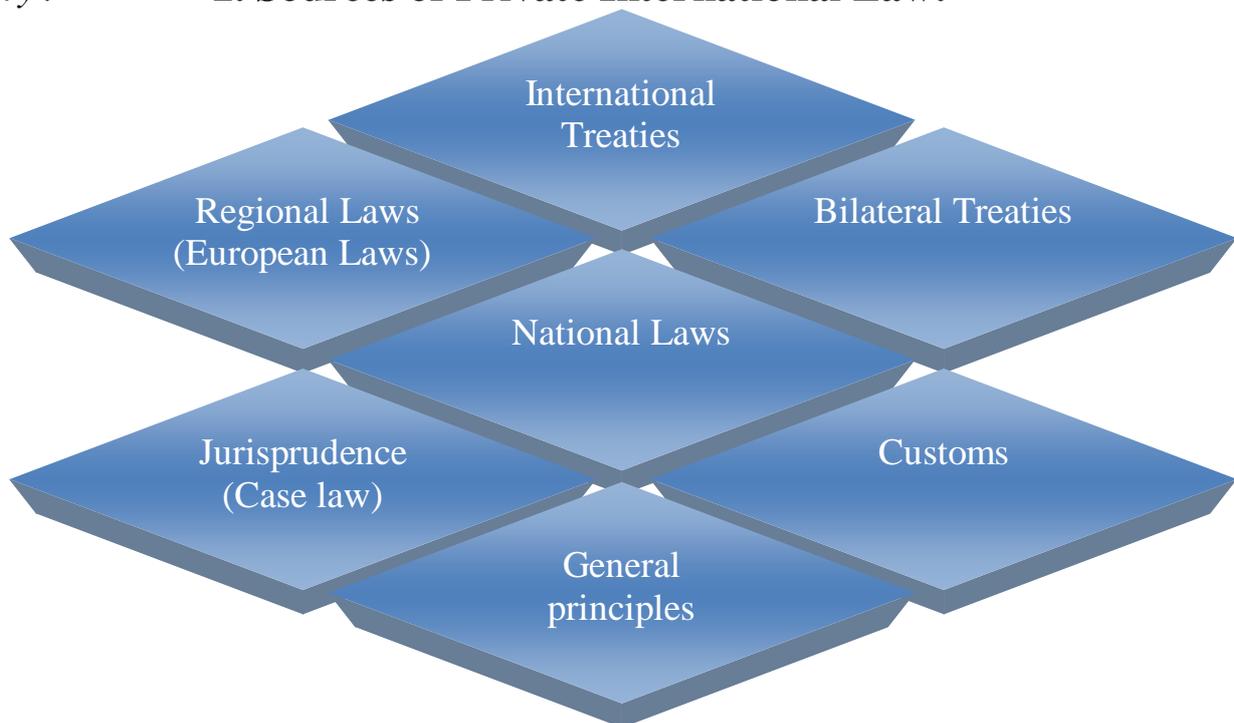
Private international law is the part of the national law of every country that establishes rules for dealing with cases involving a foreign element. It is also called conflict of laws, consists of legal norms that determine three types of issues:

I. Which State court has jurisdiction in private matters having cross-border implications;

II. Which State law is applicable in such matters and;

III. Under which conditions may a foreign decision be recognised and enforced in another country .

2. Sources of Private International Law:



3. Objectives of Private International Law:

One of the main reasons for States to have a system of private international law which will occasionally lead to the assertion of jurisdiction in a case with international connections, the application of a foreign law, or the recognition and enforcement of foreign judgments is the reasonable and legitimate expectations of the parties. Completely disregarding foreign laws

and decisions, or even the willingness to entertain international cases, would lead to injustices for the parties involved in such international proceedings.

Another important objective of private international law is the international harmony of decisions. This classic goal of private international law was first introduced by Von Savigny. It entails that countries should strive to reach the same decisions in problems of private international law.

4.The Renvoi:

The *renvoi* is an institution of Private International Law that allows the possibility for the foreign law declared as competent by the conflicting norm of the forum court, to decide in turn, to make a *renvoi* through its own conflicting norms, to another law, either to the approached court’s law, or to the law of a different legal system .

The *Renvoi* implies a conflicting between conflicting norms. This conflict can be positive or negative. We can state the presence of a positive conflict between the conflicting norms (between the conflicting norm of the forum court and the foreign conflicting norm declared competent) when both conflicting norms stipulate that their own law is competent to regulate the judicial relation with foreign element.

As for the negative conflict, both conflicting norms in presence declare unqualified their own material law to manage the judicial relation with element of extraneity. In this case, the forum law court pronouncing itself as unqualified to manage the judicial relation, assigns this responsibility to another law, meaning it refers to another foreign law. If the latter does not accept the given competence and declares competent another law (that of the court of the judicial forum or that of a third country) regarding that judicial relation, renvoi to that law.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Choice of law		Tort liability		Immoveable property	
Applicable law		Residence		Moveable property	
Competent law		Domicile		Jurisdictional immunity	
Hague Conference of Private International Law 1893.			Brussels Convention concerning jurisdiction and the recognition and enforcement of foreign judgments 1968.		

Lecture Six: Criminal Law & Anti Corruption Law

1.Criminal Law:

Criminal law is that law, which relates the definition and punishment of acts which the State, intervenes to suppress. It essentially punitive, and for this reason it is sometimes spoken as penal law.

The criminal law rules are divided into: "substantive rules and procedural rules". Substantive rules deal with crimes and punishment; that is what we call penal law, procedural rules are those rules by which the law is enforced in the court; they organize how the punishment is rendered and how it is executed. This part of criminal law is called criminal procedure.

Criminal Offences according to their seriousness (article 27. Algerian penal code)



2. The Algerian Anti Corruption Law No.06-01:

This law, fits in the framework of the continuous action of moralization the political, economic and financial life, led by the public authorities and for establishing conformity of our domestic legislation to the international instruments and obligations undertaken by our country. The major innovative elements introduced by this Law are the following:

Firstly: a widest scope of application for the notion of corruption.

Secondly: an extended definition of the public agent which includes the civil servants, either nationals or foreigners, the elected representatives, any person in charge of the management of a public service, concerning both public and private sectors.

Thirdly: concerning the preventive measures, the new Law imposes norms to different public administrations and other entities of the private sector by indicating to them guidelines in matter of recruitment, financial and administrative management. The law focuses also on the

important role of the civil society including the media, through informing and increasing public awareness.

Fourthly: the creation of a national organ in charge of the prevention and the fight against corruption.

Fifthly: a very wide incrimination of the practices contrary to the integrity in the civil service and to the transparency of the public life in the political and economical sphere. Moreover, the new law extends the incrimination of corruption to the conflict of interests, to the acceptance of presents prejudicial for the normal exercise of the function and to the occult financing of the political parties.

Sixthly: the obligation for all public agents to declare their patrimony under penalty of disciplinary and penal proceedings. The law represses thus the illicit enrichment and puts the burden of the proof on the public agent whose patrimony is proportionally more important than the legitimate incomes.

Seventhly: furthermore, the law provides dissuasive major and complementary penalties. Besides freedom deprived penalties, the courts may order the confiscation of the illicitly acquired properties, even if they have been subject of a transfer of property to relatives (descendants, ascendants or relatives by alliance).

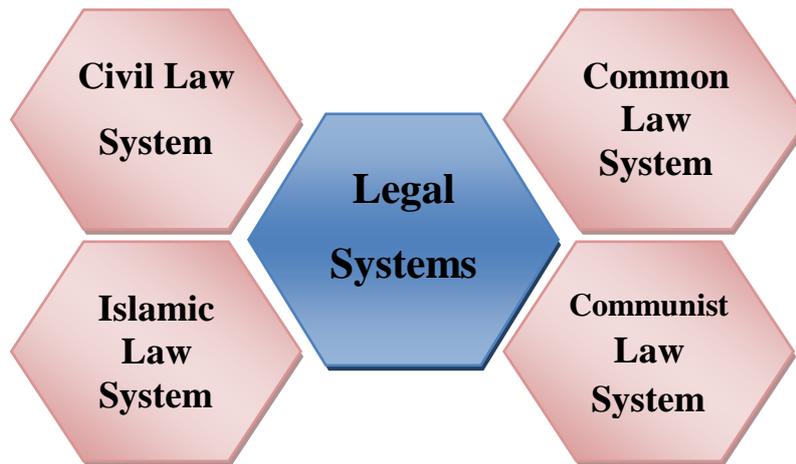
Eighthly: the chapter of the law related to the international cooperation and the recovery of assets deals with the aspects related to the exchange of information and to the mutual assistance for the purpose of seizure and confiscation, notably in the case of cross-borders crimes).

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Money laundering		Judicial police		Criminal order	
Forging of coins		Public prosecutor		Provisional detention	
Blackmail		Judicial Investigation		Trial	
Theft/ Stealing		Investigating judge		Jail / Prison	
Fraudulent		Chamber of accusation		Fine	
Bribery		Immediate Appearance		Criminal record	
Law No.06-01 of February 20 th , 2006 on the Prevention and the Fight against Corruption.					

Lecture Seven: Comparative Legal Systems

Nowadays, the existing legal systems of the world are: a) The Civil Law System; b) The Common Law System; c) The Islamic Law System; and d) The Communist Law System.

Major Legal Systems in the Contemporary World



1. The Civil Law System:

The civil law system is the oldest system in the world and the most influential on the other law systems. It finds its roots in the Roman law, which was the product of a brilliant civilization extending from the Mediterranean to the North Sea and from Byzantium to Britannia.

The civil law system is characterized by the compilation of legal principles into scientifically arranged codes issued by the legislative authority. In such a system, the role of the courts is limited, theoretically at least, to apply the law provisions as embodied in the codes, whenever they are presented with a case by the opposing parties.

France is considered as the cradle of the civil law system. The countries, which apply the civil legal system, include the countries of continental Europe, countries of Latin America and those of the Middle East, such as Turkey, Jordan and Lebanon.

2. The Common Law System:

England is the birthplace of common law system. The main feature of English law is that it is largely case law or, more precisely, a Judge-made law. That is, the bulk of the common

law and equity has not been enacted by the parliament, but has been developed through the centuries by the judge applying established or customary rules of law to new situations and cases as they arise.

Unlike the position in civil law countries, the major part of the common law is the product of judges. It is case law. i.e. a Judge-made law. In other words, judicial precedents constitute a separate source of law and have an independent authority of their own in common law countries, whilst they are considered as evidence of what the law is in civil law countries.

It is worth mentioning, here. That the common law system is found today in almost all the English-speaking countries. From the British isles. Where it originated. The common law system was transferred by British settlers to their settlements in the United States of America, Australia, Canada, New Zealand, Pakistan, India, Nigeria and South Africa.

3. The Islamic Law System:

Islamic law is called *Sharia*, which is a derivative of an Arabic root word "Track", "road" or "path" and means that this law constitutes a divinely ordained path of conduct that guides the Muslim towards the fulfilment of his, or her, religious conviction in the life and reward from his or her **Creator** in the life hereafter. The rules of *Sharia* not only cover religious rhetoric worships and practices, e.g. prayer and fasting, and matters of family law, e.g. marriage, divorce, etc. but also they cover legal transactions and areas of civil law, [commercial law, estate law, criminal law, constitutional law, international law...], e.g. the validity of contracts, the principles of property law, etc. In some Islamic States, such Saudi Arabia and Iran, *Sharia* actually makes up mostly the whole part of the legal system of the State. And the vast majority of Muslims are still governed by Islamic law in family matters.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Holy Quran		<i>The Hanafi</i>		Secular	
<i>Sunna</i>		<i>The Hanbali</i>		Atheist	
Consensus (<i>El-Ijmaa</i>)		<i>The Shafi'i</i>		Canon law	
Analogy (<i>El-Qiyaas</i>)		<i>The Maliki</i>		Positive law	

" My glory is not that I won forty battles and dictated the law to kings... Waterloo wipes out the memory of all my victories... But what will be wiped out by nothing and will live forever is my Civil Code." Napoleon Bonaparte (French Emperor 1769-1821)

Appeal in Cassation No. 933 of 2019 Commercial

Issued on 10/03/2020

Court Panel: Presided by Judge Shehab Abdu Rahman Al Hamadi - Chief Judge of the Circuit - with the membership of judges Abdullah Bu Bakr Al Siri and Sabri Shamseddin Mohammed.

1- Effect of judiciary in expelling a partner from the company.

2- Considering the contested judgment deficient in reasoning for ruling to calculate the share of the Respondent based on the debts of the company due to third parties and the stock of goods, based on the expert's report who did not liquidate the calculation of profits and losses among the partners and the company's debts, despite the objection of both Appellants in cassation thereto.

Law "implementation". Commercial companies. Partner "dismissal" "expel". Contracts. "Fixed term" company. Judgment "deficit causation". Reversal "of the accepted grounds".

- Necessity to refer to public law for the provisions not contained in the private law.
- Commercial Companies Law no. 2 of 2015 not containing the right of the majority of partners to refer to the judiciary requesting the dismissal of a partner in the company. Effect of the same. Referring to the Civil Transactions Law no. 5 of 1985 on Contracts.
- The majority of partners may request to dismiss any partner. If based on serious grounds justifying the same. The grounds of the same? Article 677 of Law no. 5 of 1985 promulgating the Civil Transactions Law.
- Any partner may request the judiciary to be expelled from the company. Condition of the same: As the company is of fixed term and based on reasonable grounds. The grounds of the same? The above-mentioned Article.
- Validity of Article 675/2 of the same Law on the share of the dismissed or withdrawn partner. Effect of the same. With effect from the day of filing the lawsuit.
- An example of a defective reasoning for ruling to pay an amount to the Respondent, based on the expert's report, as he did not account for the losses and profits of the company until the day the case was filed.

Whereas it is prescribed in the judiciary that referral shall be made to the public law for the provisions not contained in the private law and whereas it is stated, while referring to the Law no. 2 of 2015 on Commercial Companies that it did not contain the right of the majority of partners to refer to judiciary for ruling to dismiss the partner in the company, and whereas Law no. 5 of 1985 promulgating the Civil Transactions Law had settled, in Chapter 3 of Title 2 thereof, related to contracts, the company's contract in Articles 654 to 709 and whereas Article 677 stipulates: 1- The majority of the partners may request the judiciary to rule for the dismissal of any partner whenever they rely on serious reasons to justify the dismissal. 2- Any partner may also request the judiciary to remove him from the company if the company is for a fixed term and he relies on reasonable reasons for that. 3- In the two previous cases, the share of the separated or withdrawn partner shall be subject to the provisions of Article (675), paragraph (2). This share shall be assessed according to its value on the day the case was filed. This shall mean that upon ruling to expel a partner in the company, the company shall continue with the rest of the partners and the dismissed partner in such event shall be entitled to his share in the company funds. Such share shall be estimated at its value on the date of filing the lawsuit. Thus, whereas the contested judgment ruled the amount to the Respondent based on the expert's report, while such report did not account for the company's profits and losses until the day of filing the lawsuit and it only calculated the debts due to the company from the customers as well as the value of the stock of goods without referring to the collection of such debts. Whereas the contested judgment calculated the share of the Respondent based on the debts of the company due to third parties and the stock of goods, without the expert liquidating the calculation of profits and losses among the partners and the company's debts, thus the judgment was based on this report despite the objection of both Appellants in cassation thereto and without achievement of such objections, which renders the judgment deficient in reasoning and shall be reversed.

The Court,

Whereas, in the facts - as apparent in the contested judgment and the documents - the Respondent filed lawsuit no. 1319 of 2017 Civil Ajman First Instance on both appellants in cassation requesting the judgment to impose guardianship on Company for the trading of advertising means and removing the first Appellant in cassation from such company, assigning an accounting expert for the inventory of the company's accounts and statement of profits, based

on the statement that on 06/05/2012, he and both Appellants established such company having a share of 24% therein, the First Appellant in cassation having 25% and the Second Appellant 51%. However, the Defendants expelled him from the company, which pushed him to file his lawsuit with the above-mentioned requests. The Court appointed an accounting expert who submitted his report, and the Plaintiff amended his requests to expel the First Defendant and First Appellant in cassation, compelling both Defendants to pay his share of AED 1,923,125. Both Defendants “Appellants in cassation” filed a counterclaim requesting to compel the original Plaintiff as partner of the company. At the hearing of 30/6/2019, the Court ruled to reject the original lawsuit and in the counterclaim to expel the original Plaintiff “Respondent” from the company. The original Plaintiff appealed the said judgment under Appeal no. 573 of 2019 (Commercial Ajman). At the hearing of 28/10/2019, the Court of Appeal ruled to amend the appealed judgment compelling both Appellants in cassation to pay to the Respondent an amount of AED 991,568, as value of his share in the company, and to confirm the appealed judgment otherwise. Both Appellants in cassation appealed this judgment through cassation and the Court considered this appeal in cassation in a Council Chamber and deemed that it deserves consideration.

Whereas both Appellants in cassation object to the contested judgment for violation of Law, miscarriage of justice and deficiency in reasoning as it ruled to compel them to pay the share of the Respondent in the company’s debts due from its customers while such debts were not collected by the debtors yet and some of the debts are bad and cannot be collected; whereas they objected to the report of the assigned expert in the lawsuit for not settling the account between the partners and determining the rate of each in the calculation of losses and profits, and whereas the Court did not respond to their request to return the expert to office to settle the account between them, then the judgment is defective and shall be reversed.

Whereas this objection is valid as it is prescribed in the judiciary that referral shall be made to the public law for the provisions not contained in the private law and whereas it is stated, while referring to the Law no. 2 of 2015 on Commercial Companies that it did not contain the right of the majority of partners to refer to judiciary for ruling to dismiss the partner in the company, and whereas Law no. 5 of 1985 promulgating the Civil Transactions Law had settled, in Chapter 3 of Title 2 thereof, related to contracts, the company’s contract in Articles 654 to 709 and whereas

Article 677 stipulates: 1- The majority of the partners may request the judiciary to rule for the dismissal of any partner whenever they rely on serious reasons to justify the dismissal. 2- Any partner may also request the judiciary to remove him from the company if the company is for a fixed term and he relies on reasonable reasons for that. 3- In the two previous cases, the share of the separated or withdrawn partner shall be subject to the provisions of Article (675), paragraph (2). This share shall be assessed according to its value on the day the case was filed. This shall mean that upon ruling to expel a partner in the company, the company shall continue with the rest of the partners and the dismissed partner in such event shall be entitled to his share in the company funds. Such share shall be estimated at its value on the date of filing the lawsuit. Thus, whereas the contested judgment ruled the amount to the Respondent based on the expert's report, while such report did not account for the company's profits and losses until the day of filing the lawsuit and it only calculated the debts due to the company from the customers as well as the value of the stock of goods without referring to the collection of such debts. Whereas the contested judgment calculated the share of the Respondent based on the debts of the company due to third parties and the stock of goods, without the expert liquidating the calculation of profits and losses among the partners and the company's debts, thus the judgment was based on this report despite the objection of both Appellants in cassation thereto and without achievement of such objections, which renders the judgment deficient in reasoning and shall be reversed along with referral, without the need to look into the rest of the grounds of appeal.

إنجليزية قانونية

السنة الثالثة قانون خاص

إعداد

الأستاذ كمال الواد مصطفى
كلية الحقوق جامعة سطيف 2 الجزائر



السنة الجامعية 2023-2024

المحتوى

رقم النص	عنوان المحاضرة	رقم المحاضرة
/	مبادئ الترجمة القانونية	الأولى
/	مدخل إلى العلوم القانونية	الثانية
1	قانون العقود	الثالثة
2	قانون العقود	
1	الشركات التجارية	الرابعة
2	الشركات التجارية	
/	القانون الدولي الخاص	الخامسة
/	قانون مكافحة الفساد	السادسة
/	مقارنة النظم القانونية	السابعة
/	طعن بالنقض (تجاري-شركات)	ملحق

المحاضرة الأولى: مبادئ الترجمة القانونية

تصدر معظم الاتفاقيات الدولية والتشريعات والقوانين ذات الصبغة الدولية باللغة الإنجليزية، وإذا ما صدرت بأكثر من لغة، كان النص الإنجليزي عادة هو النص المرجع والملمزم للجهات الموقعة، وهذه الاتفاقيات والقوانين والتشريعات تنظم العلاقات بين الدول وتلزم حكومات وجهات أخرى بواجبات معينة، وتضمن لهم حقوقاً. لذا كان من الأهمية بما كان أن تكون ترجمة هذه النصوص صحيحة ودقيقة ومماثلة من حيث القيمة البيانية لنصوص الأصل. وينطبق نفس القول بالنسبة للعقود والاتفاقيات التي تتم بين الشركات أو المؤسسات التجارية أو المالية...

أولاً/ مفهوم الترجمة:

1. تعريف الترجمة:

الترجمة هي نقل ما هو مكتوب من كلمة أو عبارة أو نص من لغة إلى أخرى، بحيث يماثل النص المنقول إليه (Target Text) النص المنقول منه - الأصل (Source Text) من حيث القيمة البيانية.

2. شروط الترجمة:

تستدعي الترجمة متطلبات تعتبر بمثابة قواسم مشتركة بين المواد باختلافها، فالمترجم لمادة - بغض النظر عن موضوعها- يجب أن يتقن اتقاناً تاماً لغة الأصل- المنقول منه- ولغة الهدف- المنقول إليه- وأن يكون لديه المعرفة والإلمام الكافيين بالمادة التي يتعامل معها، ويتطلب الإتقان أيضاً معرفة أسلوب صياغة وبناء الجمل، والقواعد اللغوية، والمدلولات المختلفة للفظ الواحد، والفروق الدقيقة، في المترادفات، والاستثناءات واللواحق والإضافات، وكذلك معرفة مختلف الخلفيات البيئية والثقافية والاجتماعية لكل من اللغتين.

ومع ذلك فإن الترجمة ليست نصوصاً جامدة. فلو أعطي نص بالإنجليزية ليترجم إلى اللغة العربية (والعكس) لعشرة من المترجمين الأكفاء حصلنا على عشر ترجمات مختلفة، وقد تكون صحيحة في نفس الوقت، فعلى الرغم من إلزامهم جميعاً بقواعد الترجمة ومبادئها فإن لكل منهم أسلوبه الخاص وتعبيراته المفضلة التي تطبع النص الهدف.

3. قواعد عامة للترجمة:

- 1.3 قراءة متأنية للنص المصدرى كاملاً قبل البدء بترجمته.
- 2.3 استخدام ترجمة واحدة في النص نفسه، للمصطلح الواحد.
- 3.3 إعادة قراءة النص المترجم كاملاً، من أجل التأكد من ترابط الجمل والفقرات والفصول، وضبط اللغة وصحة الكتابة الإملائية، والتأكد من من وضع علامات الترقيم والفواصل (Punctuations Marks) .

ثانياً/ الكتابة القانونية:

1. أنواع الكتابة القانونية:

تشمل الكتابة القانونية (Legal Writing) ثلاثة أنواع من رئيسية من الكتابة هي:

1.1 الكتابة القانونية الأكاديمية: (Academic Legal Writing) وهي لغة كتب القانون والأبحاث والمقالات والمجلات المتخصصة، والرسائل والمذكرات والأطروحات العلمية.

2.1 الكتابة القانونية التشريعية: (Legislative Writing) وهي لغة المعاهدات (Treaties) الدساتير (Constitutions) والقوانين (Laws) والقرارات (Resolutions) واللوائح والأنظمة (Regulations) والعقود (Contracts)....

3.1 الكتابة القانونية القضائية: (Judicial Writing) وتشمل اللغة القانونية في مجال القضاء مثل المذكرات (Noties) والتبليغات (Notifications) والالتماسات (Pleas) والدفع (Pleadings) التي تقدم للجهات القضائية والإدارية، كما تشمل الأحكام والقرارات التي تصدرها الهيئات القضائية بمختلف درجاتها وأنواعها، والدعاوى والمحاضر التي يحررها أعوان العدالة من المحامين والمحضرين وكتاب الضبط.

2. قواعد عامة للكتابة القانونية:

1.2 الدقة والوضوح: تنطبق على الكتابة القانونية بمختلف أنواعها المذكورة أعلاه قواعد عامة، فالمصطلحات المستخدمة هي المصطلحات القانونية، والصياغة تحكمها قواعد مشتركة أهمها الدقة والوضوح.

2.2 الأسلوب المباشر: الصياغة القانونية موضوعية وتتمحور حول الغرض والهدف بأسلوب مباشر يخلو من البلاغة الأدبية والمحسنات البيعية والألفاظ ذات التورية والمعاني الموازية والعبارات ذات المعاني المتعددة.

ثم هناك بعد ذلك لكل نوع من أنواع الكتابة القانونية خصائصه المميزة، فبينما تعد مصطلحات اللغة القانونية القضائية (Terms of Judicial Writing) نمطية، فإن مصطلحات اللغة القانونية التشريعية (Terms of Legislative Writing)

Writing) قد تحمل معاني محددة بذات النص، لذلك ترفق بالمعاهدات والاتفاقيات والقوانين والعقود عادة تعريفات (Definitions) وينص على أن هذه التعريفات جزء لا يتجزأ من النص.

3- قواعد الترجمة القانونية: (General Rules of Legal Translation)

1.3. المصطلحات والتعريفات (Terms and Definition): من خصائص الصياغة القانونية أن يعطى المصطلح معنى واضحا لغرض محدد، أي أن له التعريف المعجمي (Lexical Definition)، أو أن له معنى اصطلاحيا خاصا بالنص أو الوثيقة التي ورد بها، مثلا كلمة المدير كلما وردت في هذا العقد تعني مدير الشركة، (Manager whenever mentioned in this contract means the manager of...company)

2.3. المصطلح واختلاف التسميات: (Term and designations Differences) بعض لتسميات الإدارية أو القضائية أو السياسية تختلف في الإنجليزية البريطانية عن الإنجليزية الأمريكية، أو عن غيرها من الدول والأقاليم، مثلا وزير الداخلية (Ministry of Interior)، تسمى في بريطانيا (Home Office).

3.3. اختيار المترادف المناسب: (Choosing the Suitable Synonym) بعض المعاني يعبر عنها بعدة مترادفات، مثلا تستخدم لفظة قرار باللغة العربية لطيف واسع من الأوامر والتعليمات المكتوبة، ويقابلها بالإنجليزية أكثر من لفظة تستخدم كل منها لمستوى معين من جهالت المسؤولية، مثلا: "صدر قرار مجلس الأمن بعد مداوات طويلة" After lengthy deliberation, the security council issue its **resolution**.

- أصدرت المحكمة قرارها في القضية المعروضة أمامها، The court passe dits **judgment** in the case presented before it.

- أصدر رئيس القسم قرارا للموظفين يجعل الالتزام بمواعيد العمل إجباريا، the head of Department issued **decision** making punctuality in attending, compulsory for the employees.

4- المصطلحات اللاتينية: (Latins Legal Terms) يشيع في النصوص القانونية استخدام بعض المصطلحات المأخوذة عن اللاتينية.

<i>Bona fides</i>	حسن النية	<i>De facto</i>	بحكم الواقع / في الواقع
<i>Mala fides</i>	سيئ النية	<i>De jure</i>	بحكم القانون / بالسند القانوني
<i>Pacta sent servanda</i>	العقد شريعة المتعاقدين	<i>Dictum</i>	حكم
<i>Ad hoc</i>	من أجل الغرض	<i>Jus</i>	قانون
<i>Infra</i>	لاحقا / أدناه	<i>Jus cogens</i>	قواعد آمرة
<i>Supra</i>	سابقا / أعلاه	<i>Res judicata</i>	حجية الشيء المقضي فيه

" [خصوصية الترجمة القانونية هو أن] النص المراد ترجمته هو قاعدة قانونية أو قرار قضائي أو عقد قانوني له نتائج قانونية مقصودة و ينبغي تحقيقها "

القاضي البلجيكي هيربوتس Herbots

المحاضرة الثانية:.....المدخل للعلوم القانونية

1. تعريف القانون:

القانون هو مجموعة القواعد القانونية النافذة التي تحكم المجتمع. يمكن أن يعرف بأنه: " منظومة [مجموعة] من القواعد الإلزامية التي يتبناها المجتمع أو الحكومة [الدولة] من أجل توجيه سلوك الأفراد والتعامل مع الجريمة، الاتفاقات التجارية [الأعمال]، والعلاقات الاجتماعية ". لذلك فالقانون بالمفهوم الضيق للكلمة يعني قواعد السلوك المفروضة من قبل الدولة على أشخاصها والمنفذة من قبل المحاكم، وذلك من أجل ضمان غايات محددة.

2. مصادر القانون:

بموجب المادة الأولى من القانون المدني الجزائري، مصادر القانون هي: التشريع، مبادئ الشريعة الإسلامية، العرف، مبادئ القانون الطبيعي والعدالة.

3. أقسام القانون:

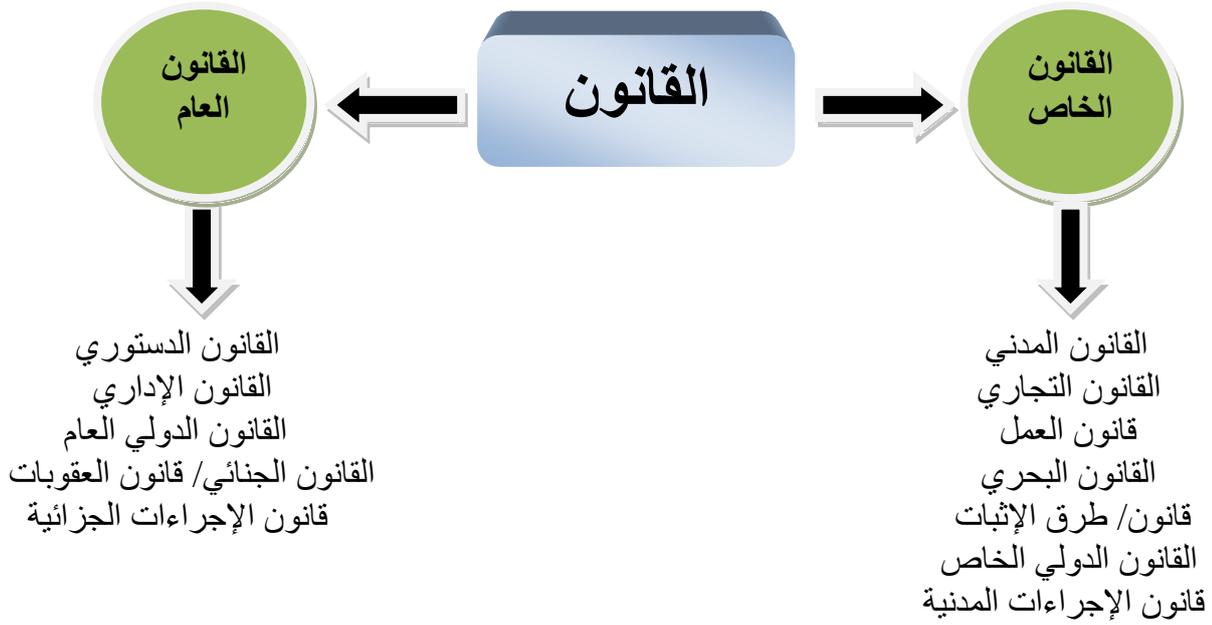
بخصوص تقسيم القانون، فإن هناك نوعين إثنين رئيسيين. [النوع] الأول مبني على التفرقة ما بين الصفات العامة والخاصة للعلاقات التي ينظمها القانون، و[النوع] الثاني مبني على القوة الإلزامية للقواعد التي يتضمنها القانون.

1.3. القانون الخاص:

ينظم القانون الخاص علاقات الأفراد في الدولة مع بعضهم بعض، أو بينهم وبين الدولة؛ عندما تتصرف الدولة كشخص عادي. يتضمن القانون الخاص: القانون المدني، القانون التجاري، قانون العمل، القانون البحري، قانون البيئات [طرق الإثبات]، قانون الإجراءات المدنية، القانون الدولي الخاص.

3.2. القانون العام:

ينظم القانون العام العلاقات بين أفراد الدولة والدولة نفسها. عندما تتصرف الدولة كمثل للمجتمع ككل. يتضمن القانون العام: القانون الدستوري، القانون الإداري، القانون الجنائي، قانون الإجراءات الجنائية، القانون المالي، القانون الدولي العام.



English		English	
Enact	شَرَع / سنّ	Draft legislation	مسودة/ مشروع قانون
Promulgate	أصدر	Written law	قانون مكتوب
Facts	الوقائع	Customary rules	قواعد عرفية
Legislator	المشرع	Public order	النظام العام
Real rights	الحقوق العينية	Publication	النشر / الشهر
Usufruct	حق الانتفاع	Real security	تأمين عيني
Ownership/ Property	الملكية	Mortgage	الرهن
Theory of right	نظرية الحق	Civil rights	الحقوق المدنية
Easement	حق الارتفاق	Complementary rules	القواعد المكملة
Legal capacity	أهلية قانونية	Natural obligation	إلتزام طبيعي
Explicitly	صراحة	Imperative rules	قواعد أمرية
Implicitly	ضمنيا	Coercive force/ <i>Force majeure</i>	القوة القاهرة
Hierarchy of rules of law	تدرج القواعد القانونية	No excuse of the ignorance of law	لا عذر بجهل القانون

Life is too short, smile while you are still have teeth.

المحاضرة الثالثة:..... قانون العقود (1)

قانون الالتزامات والعقود منظم بالكتاب الثاني من القانون المدني [الجزائري]. منذ سنة 1975 وإلى غاية اليوم، خضع هذا القانون [المدني الجزائري] إلى عدة تعديلات؛ وهي إشارة على أن واضعي القانون [المشرع] تبنوا تغييرات المجتمع وسياسة التنمية الاقتصادية واقتصاد السوق.

1. مبادئ قانون العقود:

يتمحور قانون العقود أساسا حول مبادئ القوة الملزمة للعقد، نسبية أثر الاتفاقات، المسؤولية العقدية والاعتراف بحق الأطراف للتدخل من التزاماتهم لسبب وجيه.

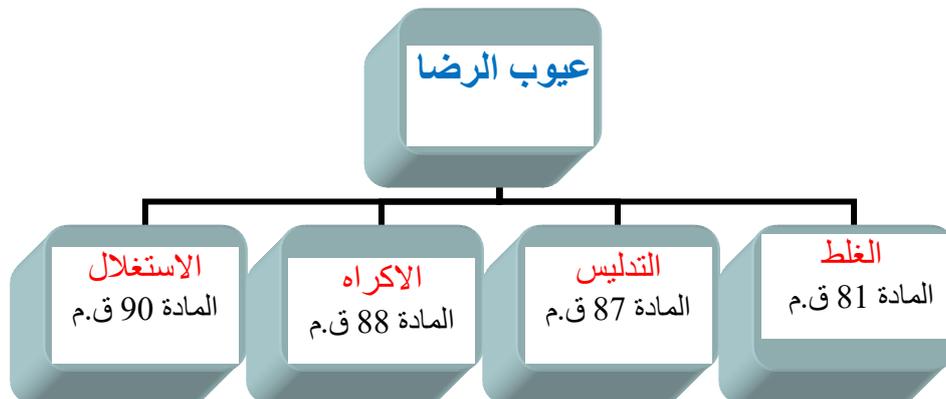
2. تعريف العقد:

العقد اتفاق يلتزم بموجبه شخص أو عدة أشخاص نحو شخص أو عدة أشخاص آخرين بمنح أو فعل أو عدم فعل شيء ما.

3. تكوين العقد:

بخصوص تكوين العقد، تجدر الإشارة إلى ضرورة توفر شروط أساسية وشكلية، تتمثل [الشروط الأساسية] في: الرضا، سلطة إبرام الاتفاق، هدف وسبب مشروعين، أما الشروط الشكلية مثل الشكل المكتوب، فهي شكلية حددها القانون المدني للعقود الرسمية والاتفاقات الخاصة التي يشترط أن تكون في شكل مكتوب.

تنص المادة 106 من القانون المدني الجزائري "العقد شريعة المتعاقدين"، تمثل أحكام هذه المادة الأساس القانوني للالتزام بتنفيذ العقد، لذلك يجب على الأطراف أداء التزاماتهم بدقة في ظل احترام مبدأ حسن النية.



4. أشكال العقود:

يمكن تقسيم العقود إلى قسمين كبيرين؛ عقود خاصة وعقود بسيطة:

1.4- العقود الخاصة: تُعرف هذه العقود أيضا بالسندات الرسمية. سابقا، كان لا بد أن تكون مكتوبة وموقعة، مختومة ومحررة [عند تسليمها]. [تتمثل] الشكليات في توقيع الشخص محرر السند [بشهادة] الشهود ومصدق عليه. يتضمن التصديق تحرير تصريح [إفادة] بأن السند العقد تم التوقيع عليه بحضور شاهد.

2.4. العقود البسيطة: هي عقود ليست سندات شكلية تعرف باسم العقود البسيطة. فهي عقود غير رسمية و يمكن إعدادها في أي طريقة- شفويا، كتابة، أو قد تكون ضمنية في التصرف [السلوك].

5. العقد الإلكتروني:

ينص القانون رقم 05-10 المؤرخ في 20 جوان، 2005، المعدل للقانون المدني الجزائري: " يعتبر الإثبات بالكتابة في الشكل الإلكتروني كالإثبات بالكتابة على الورق، بشرط إمكانية التأكد من هوية الشخص الذي أصدرها وأن تكون معدة ومحفوظة في ظروف تضمن سلامتها". (المادة 323 مكرر 1، القانون المدني).

English		English	
Offer	العرض	Legal capacity	الأهلية القانونية
Acceptance	القبول	Void contract	عقد باطل
Will	الإرادة	Indemnity	تعويض
<i>Bona fide</i>	حسن النية	payment terms	شروط الدفع
<i>Mala fide</i>	سيئ النية	Power of attorney	وكالة/ توكيل
Affidavit	إفادة	Annex / Appendix	ملحق
Durationof contract	مدة العقد	Final provisions	أحكام ختامية
Lease contract	عقد إيجار	E. commece	التجارة الإلكترونية
Sale contract	عقد بيع	Cryptocurrency	العملة الرقمية
Employment contract	عقد عمل	Identification of contracting parties	هوية الأطراف المتعاقدة
Termination of contract	نهاية العقد	Smart contract	العقود الذكية
Renewal of contract	تجديد العقد		

عقد بيع قطعة أرض

العنوان: عنابة
العنوان: سوق أهراس

الفريق الأول: يوسف رحيم
الفريق الثاني: جمال باي

ديباجة:

بما أن الفريق الأول يملك قطعة الأرض رقم 75 في مدينة عنابة مساحتها 300 م³.
وبما أن الفريق الثاني يرغب في شراء قطعة الأرض الموصوفة أعلاه.

فقد تم الاتفاق بين الفريقين على ما يأتي:

- 1- اتفق الفريقان على أن يكون ثمن قطعة الأرض الموصوفة في مقدمة هذا العقد مبلغ (.....) دينار جزائري.
- 2- يلتزم الفريق الأول بأن تكون قطعة الأرض الموصوفة أعلاه خالية من الرهون والديون والامتيازات وكافة الحقوق العينية بسائر أنواعها.
- 3- إن الإخلال بأي إلتزام أو أي بند من بنود هذا العقد يؤدي إلى فسخ هذا العقد، واسترداد المبالغ المدفوعة فيه، والتعويض عن الضرر الحاصل بمبلغ قدره (.....) دينار جزائري .

4- إن المحكمة عنابة هي المختصة في حال حدوث أي نزاع بين طرفي العقد.

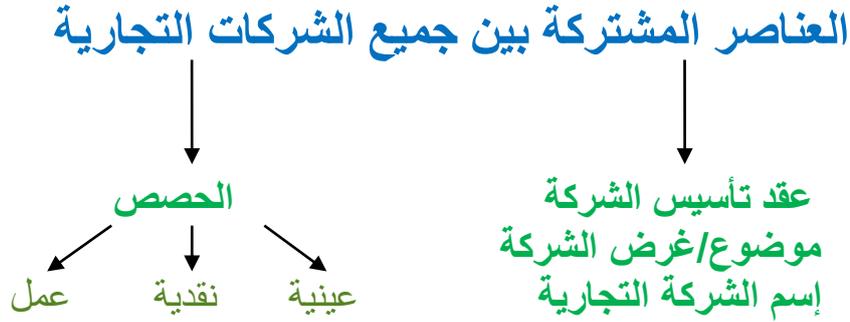
حرر هذا العقد في 10 مارس 1997 .

الطرف الأول	الطرف الثاني
الإسم واللقب: يوسف رحيم	جمال باي
الإمضاء:	البصمة

الشاهد الأول	الشاهد الثاني
الإسم واللقب: أحمد رضا	عيسى يونسى
الإمضاء:

المحاضرة الرابعة:.....الشركات التجارية (1)

يتشابه القانون التجاري الجزائري مع تلك قوانين التجارة السائدة في العديد من الدول، فهو يقوم على حرية التجارة وإنشاء المؤسسات التجارية. للأفراد والكيانات القانونية الوطنية والأجنبية الحق في تأسيس (ومن ثم) إكتساب صفة التاجر في الجزائر. فهي تخضع للتسجيل لدى (مصالح) السجل التجاري أو عندما (تقوم) بفتح مكتب تمثيل في (الجزائر).



1. عقد تأسيس الشركة:

يتم إنشاء الشركة وجوبا بموجب عقد رسمي (عقد تأسيس الشركة)، محرر أمام موثق ومنشور في النشرة الرسمية للإعلانات القانونية وفي جريدتين يوميتين .

2. أنواع الشركات التجارية:

تتشابه كثيرا الأشكال القانونية للشركات التجارية في الجزائر مع تلك المعروفة في العديد من القوانين الوطنية (شركات ذات مسؤولية محدودة، شركات مساهمة... الخ). وهي:

1.2. شركة المساهمة:

توجد شركة المساهمة في شكلين:

- تلك التي تنطوي على الاكتتاب العام، في هذه الحالة لا يقل رأس مال الشركة عن خمسة ملايين دينار (5.000.000 دج).
- تلك التي لا تنطوي على الاكتتاب العام، في هذه الحالة رأس المال الشركة هو واحد مليون دينار جزائري (1.000.000 دج) على الأقل (المادة 594 من القانون التجاري).
- يجب ألا يكون عدد الشركاء أقل من سبعة (7) أعضاء، يحكم شركة المساهمة مجلس إدارة.

2.2. شركة ذات مسؤولية محدودة:

الشركة ذات المسؤولية المحدودة لها وضع شركة صغيرة أو متوسطة، رأس مالها لا يقل عن مائة ألف (100.000) دينار جزائري، وتُقسم إلى أسهم متساوية القيمة الإسمية بألف (1000) دينار جزائري على الأقل.

عدد الشركاء (في الشركة) من واحد (1) إلى سبعة (7). ليس لديهم بالضرورة صفة التاجر، يتأسس الشركة مسير قد يكون جزائري أو أجنبي، شريك أو مستخدم .

3.2. الشركة ذات شخص وحيد ومسؤولية محدودة:

شركة ذات مسؤولية محدودة تقتصر على شخص واحد " شريك وحيد "، تسمى بشركة ذات ملكية وحيدة ومسؤولية محدودة. لا يقل رأس مالها عن مائة ألف (100.000) دينار جزائري. وهي مقسمة إلى أسهم بألف دينار (1000) على الأقل.

4.2. شركة التضامن:

في هذه الشركة، كل شريك يجب أن يكون تاجرا، فهم مسؤولين معا وتبعا عن ديون الشركة، يتم تسجيل الأسهم، ولا يمكن نقلها إلا بموافقة جماعية للشركاء .

English		English	
Corporation law	قانون الشركات	Judicial liquidation	التصفية القضائية
Companies of capital	شركات الأموال	Sales tax	ضريبة المبيعات
Companies of persons	شركات الأشخاص	Accounting book	دفتر محاسبي
Bankruptcy	الإفلاس (تجاري)	Statutory auditor	مندوب الحسابات
Insolvency	الإعسار (مدني)	Holding Company	شركة قابضة

Where war drums beat, laws are silent

Proverb

عندما تفرع طبول الحرب، تصمت القوانين

عقد تأسيس شركة تضامن

الفريق الأول: خالف رحيم	الجنسية: جزائرية	الرقم الوطني: 88/122
السن: 43 سنة	العنوان: سطيف، الجزائر	
الفريق الثاني: راشد جمال	الجنسية: جزائرية	الرقم الوطني: 31/556
السن: 51 سنة	العنوان: سطيف، الجزائر	
الفريق الثالث: سامي فريد	الجنسية: جزائرية	الرقم الوطني: 24/954
السن: 58 سنة	العنوان: سطيف، الجزائر	

بعد أن أقر المتعاقدون بكامل أهليتهم القانونية للتعاقد والتصرف، اتفقوا على تأسيس شركة تضامن فيما بينهم، وتسجيلها لدى سجل الشركات، في وزارة الصناعة والتجارة، وفق ما يأتي:

- 1- عنوان الشركة: سطيف، الجزائر.
- 2- الإسم التجاري للشركة: الهضاب كوربوريشن.
- 3- مركز الشركة الرئيسي: سطيف.
- 4- غرض الشركة: الصناعة الغذائية.
- 5- مدة الشركة: 99 سنة.
- 6- رأس مال الشركة: مبلغ (60.521.000.00) دينار جزائري.
- 7- اتفق الأطراف جميعا على أن تكون إدارة الشركة وحق التوقيع عنها للسيد سامي فريد، ويكون هذا الشريك مسؤولا عن النواحي الإدارية والقانونية والمالية والفنية للشركة.
- 8- اتفق الأطراف على أن يتم مسك الدفاتر التجارية منتظمة لحسابات الشركة، يرصد فيها رأس مال النقدي والعيني، كما تكون فيها جميع المصروفات والإيرادات وغيرها، حسب الأصول التجارية. وتبدأ السنة المالية للشركة في 2000/01/01.
- 9- اتفق الأطراف على أن يتم توزيع الأرباح والخسائر على الشركاء، بعد اعتماد الميزانية، بالنسب الآتية:

أ. الفريق الأول: 30 % من صافي الأرباح.

ب. الفريق الثاني: 30 % من صافي الأرباح.

ت. الفريق الثالث: 40 % من صافي الأرباح.

10- اتفق الأطراف على أنه لا يحق لأحد من الشركاء أن ينسحب من الشركة قبل نهاية مدتها، ولا يبيع حصته منها، أو يتنازل عنها، أو عن جزء منها، إلا بموافقة الشركاء الآخرين الخطية.

11- في حالة وفاة أحد الشركاء، أو الحجر عليه، أو إفلاسه، أو إعساره، لا يحق لورثته أو دائنيه أو ممثليه أن يطلبوا، بأي حال من الأحوال، وضع الأختام على ممتلكات الشركة أو قسمتها.

12- في حال انتهاء الشراكة، لأي سبب من الأسباب، يقوم الشركاء بتصفيتها بالطريقة التي ينفقون عليها.

13- يتم تفويض محام يتفق عليه الشركاء لاتخاذ إجراءات تسجيل الشركة، واتخاذ كافة الاجراءات القانونية اللازمة لذلك.

14- يتكون هذا العقد من مقدمة وأربعة عشر بنداً، بما فيها هذا البند، وقد حرر على أربع نسخ أصلية، أعطي كل فريق نسخة منه، والنسخة الرابعة يتم تقديمها إلى وزارة الصناعة والتجارة.

هـ _____

ح _____

العقد في _____ د ف _____ ي الرابع من شهة نوفمبر سنة

ألف وتسعمائة وتسعة وتسعون 1999/11/04.

الفريق الثالث

س. بن ميهوب

البصمة

الشاهد الثالث

ف. عيسى

الفريق الثاني

ر. بن سعيد

البصمة

الشاهد الثاني

ق. سمير

الفريق الأول

الإسم الرباعي: خ. بن عبد الله
التوقيع: -----
البصمة

الإسم الرباعي: الشاهد الأول

التوقيع: م. ميلود

المحاضرة الخامسة:..... القانون الدولي الخاص

1. مفهوم القانون الدولي الخاص:

القانون الدولي الخاص هو فرع من القانون الداخلي لكل دولة، الذي يضع قواعد التعامل مع المسائل التي تتضمن عنصرا أجنبيا، ويسمى أيضا بتنازع القوانين. يتكون [هذا القانون] من القواعد القانونية تحدد ثلاث أنواع من المسائل:

(I) محكمة الدولة المختصة بنظر القضايا ذات الآثار عبر وطنية؛

(II) قانون الدولة الذي ينطبق على مثل هذه القضايا؛

(III) شروط الاعتراف وتنفيذ الحكم/ القرار الصادر عن القضاء الأجنبي في دولة أخرى.

2. مصادر القانون الدولي الخاص:



3. أهداف القانون الدولي الخاص:

هناك هدف آخر مهم للقانون الدولي الخاص وهو تحقيق الانسجام بين الأحكام والقرارات القضائية الدولية. وأول من نادى بهذا الهدف التقليدي للقانون الدولي الخاص هو الفقيه فان سافيني. ويستلزم هذا الهدف أن تسعى الدول جاهدة للوصول إلى نفس الأحكام/ القرارات في مشاكل/ إشكالات القانون الدولي الخاص.

4. الإحالة في القانون الدولي الخاص:

الإحالة هي نظام قانوني في القانون الدولي الخاص، تجيز للمحكمة من خلال قاعدة التنازع إمكانية إعلان اختصاص القانون الأجنبي، تقرر بدورها القيام بالإحالة استنادا على قواعدها الخاصة بالتنازع إلى قانون آخر، إما إلى قانون المحكمة ذاتها أو إلى نظام قانوني آخر.

تتضمن الإحالة تنازعا بين قواعد التنازع، فهذا التنازع يمكن أن يكون إيجابيا أو سلبيا. يمكن القول بوجود تنازع إيجابي بين قواعد التنازع (بين قاعدة التنازع للمحكمة وقاعدة التنازع في القانون الأجنبي

المعلن باختصاصهما). عندما تنص كلا قواعد التنازع بأن قانونها هو المختص بنظر القضية ذات العنصر الأجنبي.

أما بالنسبة للتنازع السلبي، تنص كلا قواعد التنازع بعدم اختصاص قانونها لنظر القضية ذات العنصر الأجنبي. في هذه الحالة، قانون المحكمة يعلن عدم اختصاصه لحكم القضية، ويتخلى عن هذه المسؤولية إلى قانون آخر، هذا يعني بأنه يشير إلى قانون أجنبي آخر، إذا كان هذا الأخير لا يقبل الاختصاص الممنوح له، ويعلن اختصاص قانون آخر (قانون المحكمة أو قانون بلد ثالث). بخصوص تلك القضية محل الإحالة إلى ذلك القانون.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Choice of law	اختيار القانون	Tort liability	المسؤولية التقصيرية	Immoveable property	ملكية عقارية
Applicable law	القانون الواجب التطبيق	Residence	الإقامة	Moveable property	ملكية منقولة
Competent law	القانون المختص	Domicile	الموطن	Jurisdictional immunity	الحصانة القضائية
Hague Conference of Private International Law 1893.	مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص .	Brussels Convention concerning jurisdiction and the recognition and enforcement of foreign judgments 1968.	اتفاقية بروكسل المتعلقة بالاختصاص، الاعتراف وتنفيذ الأحكام الأجنبية.		

المحاضرة السادسة:.....القانون الجنائي وقانون مكافحة الفساد

1. القانون الجنائي:

القانون الجنائي هو ذلك القانون، الذي يتعلق بتعريف ومعاقبة الأفعال التي تتدخل الدولة لوضح حدّ لها. فهو عقابي أساسا، ولهذا السبب يسمى في بعض الأحيان بقانون العقوبات .
تنقسم قواعد القانون الجنائي إلى : " قواعد موضوعية وقواعد إجرائية". القواعد الموضوعية تتناول الجرائم والعقوبات؛ وهذا ما يسمى بقانون العقوبات، القواعد الإجرائية هي القواعد التي ينفذ بها القانون أمام المحكمة/ القضاء، فهي تنظم كيفية تقديم [إنزال] العقوبة وكيفية تطبيقها. هذا القسم من القانون الجنائي يسمى بالإجراءات الجنائية [الجزائية].



2. قانون مكافحة الفساد في الجزائر:

ينسجم قانون مكافحة الفساد الجزائري مع إطار العمل المتواصل لأخلة [إضفاء الأخلاق] الحياة السياسية والاقتصادية والمالية الذي تقوده السلطات العامة، ولإقامة توافق بين تشريعاتنا الداخلية [للجزائر] مع الصكوك والالتزامات الدولية التي تعهد بها بلدنا [الجزائر]. فيما يلي العناصر الرئيسية المستحدثة التي أدخلها هذا القانون:

أولاً: نطاق أوسع لتطبيق مفهوم الفساد.

ثانياً: تعريف موسع للموظف العام الذي يشمل موظفي الخدمة المدنية [الوظيفة العامة]، سواء من المواطنين أو الأجانب، الممثلين المنتخبين، أي شخص مكلف بإدارة الخدمة العامة، في القطاعين العام والخاص.

ثالثاً: فيما يتعلق بالتدابير الوقائية، يفرض القانون الجديد معايير على مختلف الإدارات العامة والكيانات [الشركات] الأخرى في القطاع الخاص، من خلال إرشادهم بالمبادئ التوجيهية في مجال التوظيف، التسيير المالي والإداري. يركز القانون أيضا على الدور الهام للمجتمع المدني، بما في ذلك وسائل الإعلام من خلال التوعية، وزيادة الوعي العام.

رابعاً: إنشاء جهاز وطني مكلف بمنع ومكافحة الفساد.

خامساً: تجريم واسع جداً للممارسات المخالفة لسلامة [نزاهة] الخدمة المدنية [الوظيفة العامة]، وشفافية الحياة العامة في المجال السياسي والاقتصادي، فضلاً عن ذلك فإن القانون الجديد يمتد في تجريم الفساد ليشمل صراع المصالح، قبول الهدايا المُسيئة بالممارسة العادية للوظيفة، والتمويل الغامض للأحزاب السياسية.

سادساً: إلزام جميع الأعوان العموميين بالتصريح بممتلكاتهم تحت طائلة الإجراءات التأديبية والعقابية، ويقع القانون الثراء غير المشروع، ويضع عبئ الإثبات على الموظف العام الذي لا تتناسب ممتلكاته بشكل كبير مع مداخيله المشروعة.

سابعاً: فضلاً عن ذلك، ينص القانون على عقوبات ردية رئيسية وأخرى مكملة، إلى جانب عقوبة الحرمان من الحرية، يجوز للمحاكم أن تأمر بمصادرة الممتلكات المكتسبة بطرق غير مشروعة، حتى ولو كانت قد انتقلت إلى الأقارب (أحفاد، أصول، أقارب بالمصاهرة).

ثامناً: يتناول فصل القانون المتعلق بالتعاون الدولي واسترداد الأصول [الأموال]، الجوانب المتعلقة بتبادل المعلومات والمساعدة المتبادلة لغرض الحجز والمصادرة، لاسيما في حالة الجرائم العابرة للحدود.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Money laundering	غسيل الأموال	Judicial police	شرطة القضائية	Criminal order	الأمر الجزائي
Forging of coins	تزوير العملة	Public prosecutor	كيل الجمهورية	Provisional detention	الحبس المؤقت
Blackmail	الابتزاز	Judicial Investigation	تحقيق القضائي	Trial	المحاكمة
Theft/ Stealing	السرقه	Investigating judge	قاضي التحقيق	Jail / Prison	الحبس/السجن
Fraudulent	الاحتيال	Chamber of accusation	غرفة الاتهام	Fine	الغرامة
Bribery	الرشوة	Immediate appearance	ثول الفوري	Criminal record	صحيفة السوابق القضائية

Law No.06-01 of February 20th, 2006 on the prevention and the fight against corruption.
القانون رقم 01-06 المؤرخ في 20 ديسمبر 2006 المتعلق بالوقاية من الفساد ومكافحته.

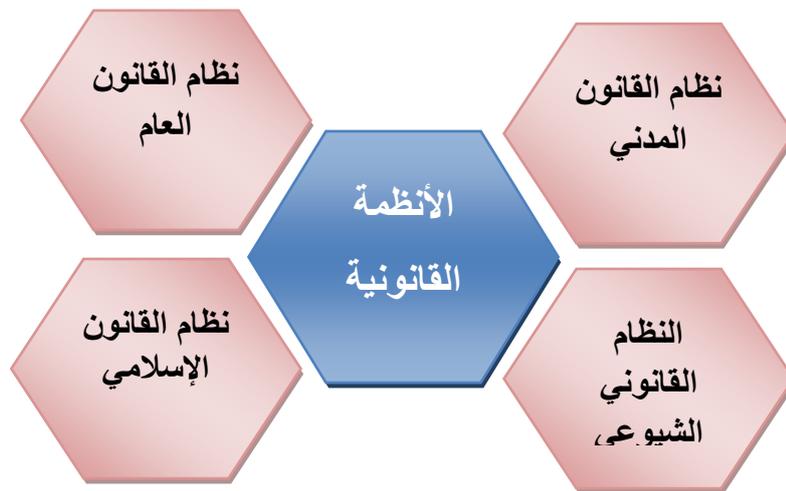
He who opens a school door, closes a prison

Victor Hugo (French writer 1802-1885)

من يفتح مدرسة يغلق سجن

حاليا، إن الأنظمة القانونية الموجودة في العالم المعاصر هي: (أ) نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني]، (ب) نظام القانون العام [النظام القانوني الأنجلوسكسوني]، (ج) النظام القانوني الشيوعي، (د) النظام القانوني الإسلامي.

الأنظمة القانونية الرئيسية في العالم المعاصر



1. نظام القانون المدني :

نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني] هو أقدم نظام قانوني في العالم والأكثر تأثيرا على الأنظمة القانونية الأخرى. يجد هذا النظام جذوره في القانون الروماني، والذي كان من نتاج حضارة ذكية امتدت من البحر المتوسط إلى بحر الشمال ومن بيزنطة إلى بريطانيا. يتسم النظام القانوني اللاتيني بأنه تجميع لمبادئ قانونية في مدونات منظمة بطريقة علمية تصدر من قبل السلطة التشريعية ويطلق عليها التقنيات. في مثل هذا النظام فإن دور المحاكم محدود نظريا على الأقل بتطبيق نصوص القانون كما تتضمنها التقنيات عندما تعرض على المحكمة قضية فيها طرفين متخاصمين. تعتبر فرنسا حاضنة نظام القانون المدني [النظام القانوني اللاتيني]، إن الدول التي تطبق النظام القانوني اللاتيني تشمل كل من القارة الأوروبية، دول أمريكا اللاتينية ودول الشرق الأوسط مثل تركيا ولبنان.

2. نظام القانون العام:

إنجلترا هي مهد نظام القانون العام [النظام القانوني الأنجلوسكسوني] فالميزة الرئيسية للقانون الإنجليزي هي أنه إلى حد كبير حالات قضائية أو بدقة أكبر قانون من صنع القضاء. وهذا يعني أن الجزء الأكبر من القانون الأنجلوسكسوني وقواعد العدالة لم يتم إصداره من قبل البرلمان ولكنه تطور عبر القرون من القضاة الذين طبقوا القواعد الثابتة [المعترف بها قانونيا] والعرفية على حالات وقضايا حسب ما تبدو.

بعكس الوضع القائم في دول النظام اللاتيني فإن الجزء الأكبر من النظام القانوني الأنجلوسكسوني هو من صنع القضاة. إنه قانون السوابق القضائية أي قانون من صنع القضاء [قانون قضائي]. وبعبارة أخرى، فإن السوابق القضائية تكون مصدرا منفصلا للقانون ولها سلطة مستقلة بذاتها في دول النظام القانوني الأنجلوسكسوني بينما هي تعتبر كدليل على ماهية القانون في دول النظام القانوني اللاتيني.

من الجدير بالإشارة هنا أن النظام القانوني الأنجلوسكسوني يوجد اليوم في جميع الدول الناطقة باللغة الإنجليزية تقريبا. من الجزر البريطانية حيث نشأ. انتقل هذا النظام بواسطة المستعمرين البريطانيين إلى مستعمراتهم في الولايات المتحدة الأمريكية، أستراليا، كندا، نيوزيلندا، باكستان، الهند، نيجيريا وجنوب إفريقيا.

3. نظام القانون الإسلامي:

القانون الإسلامي يدعى الشريعة الإسلامية والتي هي مشتقة من الجذر العربي للكلمة " مسار"، طريق أو "سبيل" أو "ممر"، وتعني أن هذا القانون يكون طريقا للسلوك مرسوما من عند الله تعالى بوجه المسلم اتجاه إكمال وترسيخ إيمانه الديني في الدنيا واتجاه الفوز برضا الله تعالى في الحياة الآخرة. قواعد أو أحكام الشريعة الإسلامية لا تغطي فقط الطقوس الدينية الخاصة بالعبادات والممارسات [الشعائر] مثل الصلاة والصوم وأمور الأحوال العائلية [الأحوال الشخصية] مثل الزواج والطلاق وغيرها. بل تغطي كذلك التصرفات القانونية ومواضيع القانون المدني، [القانون التجاري، القانون العقاري، القانون الجنائي، القانون الدستوري، القانون الدولي...]، مثل صحة [شرعية] العقود ومبادئ قانون الملكية وغيرها. في بعض الدول الإسلامية مثل المملكة العربية السعودية وإيران فإن الشريعة الإسلامية تكون في الواقع الجزء الكلي من النظام القانوني للدولة. ولا تزال غالبية المسلمين تحكمهم قواعد القانون الإسلامي في مسائل الأحوال الشخصية.

ENGLISH		ENGLISH		ENGLISH	
Holy Quran	القرآن الكريم	The Hanafi	الحنفي	Secular	علماني
Sunna	السنة النبوية	The Hanbali	الحنبلي	Atheist	ملحد
Consensus (El-Ijmaa)	الإجماع	The Shafi'i	الشافعي	Canon law	القانون الكنسي
Analogy (El-Qiyaas)	القياس	The Maliki	المالكي	Positive law	القانون الوضعي

" My glory is not that I won forty battles and dictated the law to kings... Waterloo wipes out the memory of all my victories... But what will be wiped out by nothing and will live forever is my Civil Code." **Napoleon Bonaparte (French Emperor 1769-1821)**

الطعن رقم 933 لسنة 2019 تجاري

صادر بتاريخ 2020/03/10

هيئة المحكمة: برئاسة السيد القاضي/شهاب عبدالرحمن الحمادي رئيس الدائرة
وعضوية السادة القضاة/عبدالله بوبكر السيري، صبري شمس الدين محمد.

- 1- اثر القضاء بإخراج شريك من الشركة.
- 2- اعتبار الحكم المطعون فيه معيباً بالقصور في التسيب لقضائه باحتساب نصيب المطعون ضده على أساس ديون الشركة لدى الغير ومخزون البضائع مُستنداً الى تقرير الخبير الذي لم يتم بتصفية الحساب بين الشركاء من أرباح وخسائر وديون للشركة أو عليها رغم اعتراض الطاعنين عليه.
- قانون " تطبيقه " شركات تجارية. شريك " فصله " " إخراجة " عقود. شركة " محددة المدة " حكم " تسبب معيب " نقض " ما يقبل من الأسباب ".
- وجوب الرجوع للقانون العام في ما فات القانون الخاص.
- خلو قانون الشركات التجارية في القانون رقم 2 لسنة 2015 منه. على حق أغلبية الشركاء في الالتجاء للقضاء بطلب فصل شريك في الشركة. أثر ذلك. الرجوع لقانون المعاملات المدنية رقم 5 لسنة 1985 في شأن العقود.
- جواز لأغلبية الشركاء طلب الحكم بفصل أي شريك. متى استندوا لأسباب جدية تبرر ذلك. أساس ذلك ؟ المادة 677 من قانون رقم 5 لسنة 1985 بإصدار قانون المعاملات المدنية.
- جواز لأي شريك طلب من القضاء إخراجة من الشركة. شرط ذلك. كون الشركة محددة المدة واستند لأسباب معقولة. أساس ذلك ؟ المادة سالفة البيان.
- سريان المادة 2/675 من ذات القانون على نصيب الشريك المفصول أو المنسحب. أثر ذلك. اعتباراً من يوم رفع الدعوى.
- مثال لتسيب معيب لقضائه بأداء مبلغ مالي للمطعون ضده استناداً لتقرير الخبير كونه لم يحتسب الخسائر وأرباح الشركة حتى يوم رفع الدعوى.
- لما كان من المقرر قضاء أنه يتعين الرجوع إلى القانون العام في ما فات القانون الخاص من أحكام، وكان البين من الرجوع إلى القانون رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية أنه خلا من النص على حق أغلبية الشركاء في الالتجاء للقضاء بطلب فصل شريك في الشركة، وكان القانون رقم 5 لسنة 1985 بإصدار قانون المعاملات المدنية قد نظم في الفصل الثالث من الكتاب الثاني منه - الخاص بالعقود - عقد الشركة في المواد من 654 إلى 709 ونص في المادة 677 على أن : " 1- يجوز لأغلبية الشركاء أن يطلبوا من القضاء الحكم بفصل أي شريك متى استندوا في ذلك إلى أسباب جدية تبرر الفصل. 2- كما يجوز أيضاً لأي شريك أن يطلب من القضاء إخراجة من الشركة إذا كانت الشركة محددة المدة واستند في ذلك إلى أسباب معقولة. 3- وفي الحالتين السابقتين تسري على نصيب الشريك المفصول أو المنسحب أحكام المادة (675) فقرة (2) ويقدر هذا النصيب حسب قيمته يوم رفع الدعوى "، ومؤدى ذلك أنه عند القضاء بإخراج شريك من الشركة فإن الشركة تستمر بين باقي الشركاء ويستحق الشريك المفصول في هذه الحالة نصيبه في أموال الشركة ويقدر هذا النصيب حسب قيمته بتاريخ رفع الدعوى. لما كان ذلك، وكان الحكم المطعون فيه قد قضى للمطعون ضده بالمبلغ المحكوم به استناداً إلى تقرير الخبير في حين أن هذا التقرير لم يحتسب خسائر وأرباح الشركة حتى يوم رفع الدعوى واقتصر على احتساب الديون المستحقة للشركة لدى العملاء وقيمة مخزون البضائع ودون أن يتطرق إلى تحصيل هذه الديون من عدمه، وإذ قام

الحكم المطعون فيه باحتساب نصيب المطعون ضده على أساس ديون الشركة لدى الغير ومخزون البضائع دون أن يقوم الخبير بتصفية الحساب بين الشركاء من أرباح وخسائر وديون للشركة أو عليها واتخذ الحكم هذا التقرير عماداً لقضائه رغم اعتراض الطاعنين عليه ودون تحقيق تلك الاعتراضات الأمر الذي يعيبه بالقصور في التسبب والإخلال بحق الدفاع بما يوجب نقضه.

المحكمة

حيث إن الوقائع - على ما يبين من الحكم المطعون فيه وسائر الأوراق - تتحصل في أن المطعون ضده أقام الدعوى رقم 1319 لسنة 2017 مدني كلي عجمان على الطاعنين بطلب الحكم بفرض الحراسة على شركة..... لتجارة الوسائل الإعلانية وإخراج الطاعن الأول من تلك الشركة وندب خبير حسابي لجرد حسابات الشركة وبيان أرباحها على سند من القول إنه بتاريخ 2012/5/6 قام هو والطاعنان بتأسيس تلك الشركة وحصته فيها 24% والطاعن الأول 25% والطاعن الثاني 51% إلا أن المدعى عليهما قاما بطرده من الشركة مما حدا به لإقامة دعواه بطلباته سالفه الذكر. ندبت المحكمة خبيراً حسابياً قدم تقريره، وعدل المدعي طلباته إلى إخراج المدعى عليه الأول " الطاعن الأول " وإلزام المدعى عليهما بأداء نصيبه وقدره 1,923,125 درهماً، وأقام المدعى عليهما " الطاعنان " دعوى متقابلة بطلب إخراج المدعي أصلياً كشريك من الشركة، وبجلسة 2019/6/30 قضت المحكمة برفض الدعوى الأصلية وفي الدعوى المتقابلة بإخراج المدعي أصلياً " المطعون ضده " من الشركة. استأنف المدعي أصلياً هذا القضاء بالاستئناف رقم 573 لسنة 2019 تجاري عجمان، وبجلسة 2019/10/28 قضت المحكمة الاستئنافية بتعديل الحكم المستأنف بإلزام الطاعنين بأن يؤديا للمطعون ضده مبلغ 991,568 درهماً قيمة نصيبه في الشركة وبتأييد الحكم المستأنف فيما عدا ذلك. طعن الطاعنان على الحكم الأخير بالنقض بالطعن المائل، وإذ نظرت هذه المحكمة الطعن في غرفة مشورة فرأت أنه جدير بالنظر.

وحيث إن مما ينعي به الطاعنان على الحكم المطعون فيه مخالفة القانون والخطأ في تطبيقه والقصور في التسبب ذلك أنه قضى بإلزامهما بنصيب المطعون ضده في ديون الشركة لدى عملائها في حين أن تلك الديون لم يتم تحصيلها بعد من العملاء المدينين بها وبعض الديون هالكة يتعذر تحصيلها وأنها اعترضوا على تقرير الخبير المنتدب في الدعوى لعدم تصفيته الحساب بين الشركاء وتحديد نصيب كل منهم بعد احتساب الخسائر والأرباح ولم تستجب المحكمة لطلبهما إعادة المأمورية للخبير لتصفية الحساب بينهم وهو ما يعيب حكمها ويستوجب نقضه.

وحيث إن هذا النعي في محله إذ من المقرر قضاء أنه يتعين الرجوع إلى القانون العام في ما فات القانون الخاص من أحكام، وكان البين من الرجوع إلى القانون رقم 2 لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية أنه خلا من النص على حق أغلبية الشركاء في الالتجاء للقضاء بطلب فصل شريك في الشركة، وكان القانون رقم 5 لسنة 1985 بإصدار قانون المعاملات المدنية قد نظم في الفصل الثالث من الكتاب الثاني منه - الخاص بالعقود - عقد الشركة في المواد من 654 إلى 709 ونص في المادة 677 على أن : " 1- يجوز لأغلبية الشركاء أن يطلبوا من القضاء الحكم بفصل أي شريك متى استندوا في ذلك إلى أسباب جديّة تبرر الفصل. 2- كما يجوز أيضاً لأي شريك أن يطلب من القضاء إخراجه من الشركة إذا كانت الشركة محددة المدة واستند في ذلك إلى أسباب معقولة. 3- وفي الحالتين السابقتين تسري على نصيب الشريك المفصول أو المنسحب أحكام المادة (675) فقرة (2) ويقدر هذا النصيب حسب قيمته يوم رفع الدعوى "، ومؤدى ذلك أنه عند القضاء بإخراج شريك من الشركة فإن الشركة تستمر بين باقي الشركاء ويستحق الشريك المفصول في هذه الحالة نصيبه في أموال الشركة ويقدر هذا النصيب حسب قيمته بتاريخ رفع الدعوى. لما كان ذلك، وكان الحكم المطعون فيه قد قضى للمطعون ضده بالمبلغ المحكوم به استناداً إلى تقرير الخبير في حين أن هذا التقرير لم يحتسب خسائر وأرباح الشركة حتى يوم رفع الدعوى واقتصر على احتساب الديون المستحقة للشركة لدى العملاء وقيمة مخزون البضائع ودون أن يتطرق إلى تحصيل هذه الديون من

عدمه، وإذ قام الحكم المطعون فيه باحتساب نصيب المطعون ضده على أساس ديون الشركة لدى الغير ومخزون البضائع دون أن يقوم الخبير بتصفية الحساب بين الشركاء من أرباح وخسائر وديون للشركة أو عليها واتخذ الحكم هذا التقرير عماداً لقضائه رغم اعتراض الطاعنين عليه ودون تحقيق تلك الاعتراضات الأمر الذي يعيبه بالقصور في التسبيب والإخلال بحق الدفاع بما يوجب نقضه على أن يكون مع النقض الإحالة دون حاجة لبحث باقي أسباب الطعن.